

55/9-7 son 5
NA CHIACCHIAREATA

T R A

L'UOMMENE DE LA LUNA

E

CHILLE DE LA TERRA

CU NA SPETTACOLOSA DESCRIZIONE
DE CHILLO PAESE SORPRENNENTE.



N A P O L E

DA LA STAMPARIA FILANTROPECA.

1836₈



NA CHIAOCHIERIATA

CULL' UOMMENE DE LA LUNA



Storia de lo fatto.

Ggnorsì mo ve dico comme jette lu fatto. Spaparanzate vuje che sentite tutte le recchie ch'avite, e stateve comme a ttanta alluccute a sentireme parlare, ca vuje sentarrite na maraveglia, nu spanto, da farve tanto lu sanghe grilliare dint' a le bbene, che ve potrà fare jire a mpazzia primmo de lo tiempo vuosto. Sempe s' è ditto ca la luna è comm' a la terra abitata da uommene, ciucce, e galline; ma nisciuno ancora ave canosciuto proprete comme songhe chill' uommene: nisciuno ancora se nci' à votu to fa na commertazione. A nu cierto Marciello poconnanze è benuto lu sgherebbizzo de jì a correre nu 'nsaccio nfì a ddò pe fflà na scoperta ncoppa a la luna. S' à portata na lanterna maggeca de 24 piede; nci' à visto passà pe ddinto montagne uommene, e lupe; ma che nn' è succieso? nisciuno ll' à voluto credere pecchè se n' è ghiuto troppo, troppo lontano, e la gente mbediosa ca

*

tutto sgammetta se n'è asciuta cu la soleta risposta cà danno li ciucchie: si nu lu ccri-de vallo a bedè! Io ca tanto me despiacene ste cose me sò puosto a lu mpi-gno, e m'aggio mpignato tutto chello che teneva voglio dicere ca aggio mpi-gnata la parola mia d'omme d'annore, ca sulo chesta teneva, e aggio prommiso, e aggio attennuto a la parola. Nce simmo au-inte otto, o diece sfauzummate l'uno peve de ll'auto; avimmo puosto mmieze tanto pedone, e po c' avimmo fatto? Nce ne sim-mo juto a du nu carrafare, nci' avimmo fatto sfornà na rota de carro de lenta de vrito de carrafone, dinto a manco tre minute: e chessa mmesurata da nu capo all' auto pe de chiatto è de 48 parme, e miezo, me-sura justa pe toccà propete cu la mano chello ca putevame vedè ncoppa a la faccia lucente de la luna.

Vi pò ch' avimmo fatto, pe ffa le cose cu chiù perfezione: Nuje vulevemo sagli ncoppa S. Martino pe chiantà sto telosco-pio, e chella lenta tanto spettacolosa com-me potevemo saglirla nfi a lla ncoppa? Ccà stà lu cchiù bello ritrovate de l' arte: cu cierte compuseziune avimmo truvata na ma-nera de fà chjà lu brito, comme si fosse stato sempe caudo, e avimme fatto farece chella lenta fina comme a nu sfuoglio de cepolla, e l' avimmo aggravugliata comme a nu fuoglio dé carta. E di mo ca nun sim-mo nuje li vere sapientune da mmeretarece

lu premio cchiù gruosso! E accussi nce l'avimmo schiaffata ncuollo, e simmo sagliato ncimma proprio de Santo Martino, azzò fossemo state cchiù bicino pe bedè meglio, e avimmo schiàto chillo fuoglio de lenta, che veramente era nu spanto a bederese. Llà pò avimmo fatto nu tutero de carta, de tanta foglie ncuilate ll'une vicino all'auto, e l'avimmo azzeccato nfaccia a chella lenta, che n'è benato nu cannucciale (pe dì na cosa) tridice miglie e mezzo luongo; che, zaffete l'avimme chiantato nfaccia a la luna, e propete addò dicimme che tene lu naso.

Cierto che chella poverella à avuto a murirese de lu scuorno vedенno nuje che fitto fitto la tenevemo mente pe lla dintò; ma de lu scuorno sujo a nuje nu 'nc'è 'mportato, ca chi vò fare na scoperta no s' à da trattenere pe chi ride, o pe chi chagne. Ccussi facetteme nuje, e bedetteme tanta cosa ca mo ve dirraggio.

La primma veduta.

Pe la primma cosa ca bedetteme fuje na rapesta mmieze a nu mazzo de pastenache: ma chelle pastenache, e chella rapesta erano de na bellezza, e grossezza sproposettata: avevano le fronne d'argiento, e le raddechelle d'oro. Ma chesto era niente; addò stevano ste belle cose era la cimma de na

montagna de rubbine, addò erano paste-
nate vruocole, e cepolle che le froune
aveano, chi de cravunghie, chi de basau-
to, e chi de tupazie; pe coppa a le quua-
le, pecchè allora llà coppa spuntava juor-
no, erano chiuvute migliara di brillante la-
vorate a l' urdema perfezione, comme fos-
sero state la ruggiada nosta de la matina.
Era pò coppa a lu chiano na verdumma
fina, e accunciata cu tanta semetria, che
passava a piede chiuppe chella de le ppa-
dule noste, che tanto belle 'nce pareno te-
nennole mente da coppa capodechino.

Stevano accuonce accuonce chilli surche-
tielle, e justo me pareze esserce pastenate
rafanielle, pecchè nu guagliunciello assetta-
to a lu sole, ntrunculiava cu na chiave-
tella d' oro na zappa d' argento ntagliata,
e lavorata d' oro, ch' avea attuorno na fe-
lera da diamante, e cacciava ll' aucielle che
volevano magnarese le ssemmente. Vi quan-
ta ricchezza! diceva cu ll' uocchie spapa-
ranzate pe lu gulijo, nu povero galantom-
mo scaduto; uno de nujate Oh
potessmo jirecenno llà ncoppa! llà nce sta-
ranno pe le bje aperte le mènere de le
rrecchezze, e la fortuna nu 'use starrà a
grattà la panza, jettanno a cofena le rec-
chezze, senza abbadare a chi se l' arron-
za, mente che la briconaria ne caccia lo
mereto, si quacche ppoco se nci' accosta, e
tutto abbranca, senza saziarese maje! Ma
che bbuò! chesse cose che mmo vedimmo,

sò de cchiù fuoco a l'anema nosta, pecc'hè cchiù bedimme, e cchiù desiderammo: e cchiù desiderammo, e meno potimmo sperare d'avere!

Nfratanto ch' accossì parlava lo povero Sarchiapone (chisto era lo nommo sujo) veccote a na banna de chella chianura 'nce s' appresenta na montagna, ch' avea tutta la scorza 'ndorata, e dda nu pertuso che 'ncera a la mmità, comme a Caserta cade chillo vutto d'accqua, cusì da chillo cadeva nu zuffunno de vino forastiero, che 'nc spanneva l'addore fino a ddo nuje stevamo chiantate a tenì mente. Sbatteva chillo canalone nfra tanta scuoglie de rubbine, diamante, topazie, basauto, cravunghie smeraute, ec. ec. e se rumpeva comme a lu mare, si nunchè la scumma che n' asceva era gialla comm' a lu zzurfo, e attuorno attuorno spannenone li schizzetielle, cu lu sole che nee vattea nfaccia, facea u' arco baleno de cchiù de nu migliaro de culure.

Votanno nu poco lu cannucchialo (e chisso è nu fatto, che 'nce fece restare a bocca aperta) n' arvolo de na spropositata bellezza, ch' avea le ffrunne grosse, e nturniate de rose, e garuofene 'nce s' appresenta, e cchiù llà naut' arvolo cchiù bello, c' avea nfra li rame n' apparatella fatta da tanta 'nserie de nnoglie, casecavalle, sauciccie, e senza na fronna verde, ma tutto sciuruto: Na cucozza de spagna ch' era quant' a nu varriilo pennuliava da

ogne ramo , e ncimma nce steva nu pro-
sutto.

Sta vista fece cannaola a cchiù d' uno ,
e nfra ll' aute a me ; ma m' accujetaje pec-
chè era quarajesema.

Nfra tanto ll' aute tenevano mente , e , oh
vide vide ! oh bello ! oh tiene mente che
spanto , che maraveglia ! furono le bbuce
che se sentevano ; io m' azzeccaje curejuso ;
vedette : e che bedette ! . . . Vuje avite
visto la montagna de somma quanno se
nzorfa , e fà fù tutta la gente de la Tor-
ra ? Auza n' arvolo de fuoco , che zuffonna
pe ttuorno allummanno lu cielo , e allaga
la chianura cu nu sciummo de fuoco ? Na
montagna accussi fatta a encuzziello vedet-
teme nuje pure dint' a la luna : era nu vur-
cano ; ma nu vurcano cchiù spettaculoso :
nu vurcano , che Dio volesse , e se trovas-
se cca nterra ! Da na vocca ca steva a la
cima s' auzavano schiassianno nu zuffonne
de doppie , e dudice carrine cuniate e buo-
ne , e da tre aute che steyene d' attorno ,
tanta grangefellune , cecale , ranonchie far-
falle , ca nce facevano caperitrommole pe
ncoppa.

A nu pizzo de chella montagna vedette-
me n' animale singolare : teneva la capo de
ciuccio , l' ascelle de struzze , la coda cu
na capo de serpe mponta , e li piede de
lione. Chisto steva mmiezo a tanta ante
animale , chi quanto a no liofante , e chi
quant' a nu muschillo , chi comme a na

9

crapa , e chi comm' a nu cuccutrillo. E tuttequante tenevano na coppolella 'ncapo fatta de pelle, cu na visiera d' uosso pe travierzo , e na penna a la chiocca , acciò l'ummeto de la sera nu ll' avesse fatto venì nu ciammuorio. Cierte de lloro aveano nu cuorno , e chi duje , e chi tre. E ccà cadette na quistione ncoppa a le ccorna ; e a l' uso lloro , pe' le qualé se 'nce sbracciaje no fiorentino , senza abbadare ca de corna nun è a menà rummore , difficilmente trovannose mò chi nunn' avesse na pariglia , si nò nfronta , pe ccoppa a li tavoline pe la casa soja armeno.

Aggio visto io certe animale avere le ccorna a felera 'ncapo , e de na bellezza spreposetata , e comme a le ccrape ca se conta l' aità lloro da le nnodeca de le ccorna , chilli accossi contà ped' ogne felera n' anno , o' duje , de la propria vita : vedite , decette io , si nne putite fà soggetto a nu trascurso ! E chilli secutejavano ; ma trattannose sempe de corna ne fujemo stufate , e levanno lo cannocchialo da chella via lo portajeme ncoppa capodechino , e chiantato che l' avetteme nce mettetteme a tenì mente da capo.

La seconna veduta.

Quanno ve truvate a nu paese luntano , ca nu 'nce canuscite nisciuno , si pe ccaso vene n' auto de la stessa patria vostra , e lu sen-

tite parlà la stessa lengua ; diciteme , nu jettate nu strillo de piacere nu 'nzumpate pe la contentezza? E accussì facette lu povero duttore ch'era cu nuje , quanno chiantanno lo teloscopio se vedette pe da nanze na morra d'urze peluse cu l'ascelle , che parlavano e se muévano. Chissi songhe li frate mieje ! chissi songhe uommene comm' a nuje ! strillaje , e chillo strillo 'nce fece venì nu triemmolo , e na voglia de vedè pure a nuje. Mettetteme ll' uocchie , e chilli erano comme a aurze a l' allerta , ca tenevano le spalle cummigliate cu cierte scellune de spurtigliune , e la faccia nturniata de setole , e ll' uocchie da fora comm' a raoste. Cierte de llozo scennettero vulanno da coppa a na muntagnella , e benettero a fà cummertazione cu tant' aute ca stevano pe la chiana. Chisti stevano tutte maravigliate a tenì mente pe ll' aria , e pareva proprio ch' avessero visto chello ca nuje facevamo , e vedevano ; e salutavano cu cierte muccatora de grassè d' argiento , tanto ca nuje 'nce n'assicurajemo , e ne sujemo cierte , quanno vedettemo che chilli 'nce mostravano tanto nu scatafazio de carta pista , e cierti campanielle , martellucce , filettielle d' acciaio , ca se mettevano a la recchia , e cu signe 'nce facevano 'ntennere ca llozo sentevano tutto chello che nuje dicevamo mettennose chillo niozio a le rrecchie. Nuje allora lle facettemo zinno , c' avarriamo voluto vedè comm' era fatto chillo stru-

miente , e llo ro l' aprettero tutto , e nuje 'nce mparajemo , e p' allora nce jetteme a cuccà pecchè éra tarde, ma la matina appriesso accommenzajeme a marcangignà , 'nfi ca doppo cinco , o seje juorne jettemo da capo a fa le scuperte nošte : e accostannonce chillo niozio a le recchie , e tenenno mente pe lu cannucchialo , sentetteme , e bedetteme , comme putimmo vedere , e sentì chi nce parla nu parmo da rasso.

Maravigliate nuje fujemo de sta maraveglia , e 'nce fuje forza confessare, essere a lu munno de la luna cchiù assaje cugnizione c' a lu munno nuosto ; pocca va bene ca nuje pure avimmo fatto sentì a li surde cu cchelle trommette acustechè , ma 'nun' eram' arrivate a sentì nfi a lla 'ncoppa , e ca sia vera sta cosa ca mo vve dico, lo bedarimmo appriesso , quanno , perfezionannoce cchiù cu ste scoperte farrimmo le scigne pure a la luna , comme nfi a mò nce l' avimmo fatto ll' uno cull' auto.

Pe llevare le chiacchiere : nuje nce mettetteme a nu pizzo a guardà , a sentì ; e pecchè a la parte ca gnardavamo nu 'nce stevano de chill' uommene a fazione d' urze , ma sule ciucce , scigne , cuccudrille , liune , quaglie , e muschille , e chisti nu 'nce vedevano , nè sentevano da tanto lontano , ca sulo lu puteveno li padrone llo ro , nuje cu chillo stromiento le sentettemo cu grà maraveglia parlare 'nfra de llo ro , e na lengua c' aveva na cierta assomiglianza cu la nosta.

Trascurze de l'anemale.

Nce steva nu ciuccio cu cierte rrecchie longhe na meza canna, e chillo era lu primmo sempe a parlare: e mente che ll' aute anemale se redevano de le cchiacchiere soje, isso cchiù 'nce deva, credennose d'essere aggraziato, e t'avarrìa fatto scappà lo ccaso da la mano, tanto era smoecco: la scigna da nu lato lu cuntraffaceva: lu lionne teneva mente, e aspettava na parola pe ddarele ncuolle: ca li liune simbè fanno 'nfenta d'alleccarte la mmano, si te vedeno pò no tantillo moyere t'accoppa, e bonauotte. 'Nce steva na ticra, e no lionfante, pe no ddi po de le ggatte, cane, cervette, vorpe, cuccudrille, aucielle d'ogni specie, cecale e tant' aute animale pe d'attuorno a lloro.

Ora venimmoncenne ca stanno tutte chissì ncommertazione, s'aprio no trascurzo ufrà lloro, e nu 'nsaccio comme s'accommenzaje a lamentare ognuno de lloro de lu tiempo currente, e lu ciuccio, che sempe voleva lu primmo dire la soja, accommenzaje nu liepeto de sta fatta.

Oje mannaggia craje! da che stongo a sto munno, ca mme a' aggio visto bene, e mò aggi' accusi da portà sta varda pesante, e sta sarma chiena, ch'è na purcaria. Nce fuje nu tiempo ca me mbruscenava buono pe la poreva speretiazzanno, e lu ffieno steva a la stalla pe quanno nne

voleva ; e mò aggio da fatecà li juorne sane sane , e quanno simmo a la sera nu trovo a la mangiadora manco de che saziareme; e pure io ll'aggio jettata , e scarpezata la biava , e lu sfieno ca faceva pietà.

E tu chesso dice ! risponneva la scigna : io puro aggio campato buono pe l'arreto , ma mo ! . . . e pure ! . . . aggio 'ntiso addicere da nu campagnuolo ca passava pe la via , ca 'nce sta na parte ca se chiamma Munno , e lla campano buono le scigne , e sò accarezzate , e sò ben volute : se lle metteno tanta zegarelle pe ttuorno , e fanno la cumparza lloro ncarrozza , e quanno cumparene tuttuquante lle fanno priezza pe ttuorno , e lle fanno annore. Llà proprete sarria buono pe mme a ghiremenno ; ma mme songo scurdato de dommanpare che bia aggio da fa

E ba vattenne , responneva lu cane , tu pure può farte a senti ! . . . si parlasse io , e me lagnasse de la sciorte mia , eh ! n'avarria raggione cchiù de te. Pe lu passato lo cane fuje ditto fedele , comme ancora lo è , ma mo nu 'nse cura cchiù l' affezione soja ! . . . io songo stato però ca nunn'aggio voluto conservà la fortuna mia , e mò , fatto vecchio aggio da stà a chi mme da na panella , e quanno attocca , alia palia , e cecoria canta

Responnette la cecala , ca nu 'nsaccio comme erase stata zitta 'nfi allora : ojegué , ca m' avite fatto abbuttà tanto de premu-

ne! ca vuje ve lamentate de lu tiempo presente, mente de lu passato se sò pure lagnate li patre vuoste, che ne vulite caccia mò? Stateve zitto, e si nu v' avite saputo consarvâ cu lu bello tiempo le ricchezze voste, vriognateve de chiacchiariarene a nuje, ca si l' avessimo mò, nu 'nce le farriemo scappà tanto prieto. Lassate ca 'nce lamentassemo a ragione nuj' aute ca simmo nate pe strellare a lu viento senza cacciarene nu rangio da lu pertuso, e pò schiattare pe jointa de ruotule . . . Si vulesseme, nuje 'nce n' avarriame da jì a chillo munno ca diceva nu taglialegna, sta appiso pell' aria, e se chiamma terra, pecchè lla, me cuntava, le cecale anno bona fertura e banno nzuoccule nzuoccole; ma la via è troppa longa, e io aggio puro fatto la prova a zumpà cchiù de na vota, e sò sbattuta 'nterra a parte de jì all'aria.

Creditevello (responnette redunno nu passariello, ca sbolacchiava pe copp' a l' arvole) creditevello! Volanno volanno aggio fatto spisso la pazzia de jì addò vuje state dicenno, e me n' aggi' avuto da fujì pe disperato! levammone già ca nunn' era pè me lu magnà de chella parte; nu mme 'nce poteva pò vedà pe li grà tuorte ca bedeva fatte a l'anemale povorielle. Vorria avè mille lingue pe direve tutte le belle cose cà llà aggio visto! ve farria ridere de core: ma cuntentateve de stareve ccà 'nfra nuje

c' armeno tenimmo la parola, e putimmo a lu mmango cuntarece li guaje nuoste, ca llà li ciuccie, e l'anemale nu tene no manco sto sfizio, pecchè nu ponno fà ch' arraglià, o strillà senza spiegarese che mmalora se vonno dicere.

Sto trascurzo de lu passariello 'nce fece ridere veramente, e dicette io: 'nce vorria pure, ca lu ciuccio 'nce desso de coda, e se cuntasse la ragione soja! mmalora! e allora sì ca sarria fernuta: si tutto và mò a la smerza, chesso 'nce mancarria, ca lu ciuccio se levasse isso la sarma, e la mettesse a nuje, e sarriamo allora tutte! Vi' la mmalora! Justo a lu tiempo nuosto avimmo fatte ste scuperte dinto a la luna! . . . E si chill'urze cu le scelle 'nci' ànno imparato a sentì da tanto lontano, chi sà ca nuon' arrivassero pure a ddà la manera a quarche mpiso de chisso de mparà a parlà l'anemale, e chillo po farne la sperienza

E statte cojeto (me responno Sarchiapone). Ncopp' a stu particolare nu 'nci' ànno da mparà niente, pecchè già na purazione d'anemale parlano comm' a Cicerune, e nu 'nce danno auto fastidio ca de mettersene nnanze a nuje a levarece lu sole....

E chesso è chello ca nu 'mburria: si mo ca 'nce ne stanno poche ancora, e se 'nce mettono pe d' ananze, allora ca sarriano tutte, 'nce mettarriano, chi soita a la

sarma, ohì sott' a la carròzza, e chi a butà lu centimmolo, e li ciuccie, li vuojè, li mule, se starriano

Comme se stanno mò, e niente auto de chesso.

*Commertazione tra l'uommene de la terra
e chilli de la luna.*

Votajemo allora lo cannocchialo a la parte de tramontana, e nci' apparezze na bella cettà fravecata tutta cu na semetria particolare, e le ccase erano fatto nun' auto ca cu quatto traye a li cantune, e nu titto ncoppa, che mbece d' essere de creta cotta era fatto cu cierti tutere, che me parzero de cristallo. Le strate erano granne, e 'nce vedetteme tanta migliara de chill' urze cu l' ascelle, ca nu putarria dicere maje quante, e quante 'nce n' erano: sulo a nu pentone ca spuntava a mmare 'nce n' erano quatto ca jucaveno a mazza, e pivozo, e tenevano propete la sacce de repassature: tenevene mente, e redevano de nuje che stavamo tanto affaccennate. Nuje lle feceme zinno, e chilli 'nce salutajeno, e nce menajeno purzi nu vaso azzecuso, e mettennose lu portavoce a la recchia, nuje fecemo lu stesso, decennole che nci 'avessero parlato, ca nuje le responnevamo, e bolevemo aprì na commertazione cu lloro. Se maravigliajenu comme nuje avessemo potuto arrivà nzicco zacco a fa tanta scoperta, e bozero sapè

pano pano, vino vino tutto lo fatto de lo portavoce, e de lu cannucciale, e se fecero pò russe de collera sentenno ca nu paesano llo ro stesso 'nci 'avea dato canzo pe bedè, e senti li fatte llo ro, ma pò sentenne le scuse noste, e la ragione ca lle portaje-mo ca llo ro puro 'nce vedevano, e sentevano, chilli se fecero na resata, e responniono, ca s' accujetavano, sulo pecchiè maje, e pò maje nuje avarriamo tanto potuto ridere de llo ro, pe quanto llo ro anno riso, e redarranno de nuje.

Mmalora, dicette io a la recchia de Sarchiapone; e chiss' urzo 'mbastarduto, sto sportiglione peluso che se crede d' essere, si 'nce dice dinto a lu mustacciò ca ride, e redarrà de nuje, e de li fatti nuoste? Mmalora! e nuje che facimmo a la fine da movere tanta risate? Si è accussì accommenza male la jocata, e 'nce scommetto ca nce diciarrimmo no sacco de mproperie, e senarrà la commertazione a mmale parole!

Io non v'aggio ditto ancora ca la lengua parlata da chilli sportigliune era na lengua, ca sfidarria lu cchiù dotto 'nfatto de lingue antiche, e moderne a 'ntennerne na spaglioccola, e pure no sperzicco ca steva ntra nuje, sustenette essere chella la vera lengua de l'italia nosta, e chella ca sulo s'avarria parlare, e scrivere: isso diceva ca Dante, Petrarca, e Boccaccio 'nchella lengua scriverettero, ma mmardetta chella parola ca 'nce n'aggio trovata pò jennole scartapelliano, de

chillo giergo strambalato ! Nfra de tanto isso la capeva , e potette farece da ntreppe , ca si nò se poteva sta a lu pizzo suje la luna , e l'anemale suoje , ca nun avarriamo cacciato le minane nesciune . E accossi secotianno lo trascurzo , Sarchiapone ch'è n' ommo sottile , volette trasì cchiù nchino , e disse a sto ntreppe , ca Ruopulone se chiamava : Ruopulò famme na razia ; addimmanale da chi veneno llo , e comme anno tanta superbia . E chillo 'nnitto nfatto lo fece e n' avette la risposta , ca mo ve derraggio a lengua nosta .

Stu paese l' avette da Giove , ca vuje canuscite pe ditto , e nuje pe fatto , na bella signora chiamata D. Dianora (dicette chillo da la luna). Essa auto nò faceva ca jresenno a caccia 'ncapo , e piede de l'anno , e comme voleva fà la casta panella , e po se jeva nnammoranno de chisto , e de chillo , na vota nnammoratase de cierto Majemone scenneva annascuso ogni sera a trovarelo ncoppa a na montagna de la Grecia , facenno tenì la cannela a li griecce tutte ; ma chilli corrive fecero no mazziatone , na notte , a Majemone , e jssò chiagnenno ricorrette a D. Dianora ; ed essa avennone piatà , fece a tutte la fica 'nfaccia , portannosillo cca 'ncoppa , ch' era la reggia soja . Accossi facennose sto marcantonio nascette mo nuj 'aute , ca simmo de nummero justo justo pe quanta ne pò campà sto regno , e nunn' avimmo paura de morte , peccchè scennimmo da la figlia de Giove Capitolino .

E beccote responno Sarchiapone, russo pe la collera, e beccote pecchè fanno li smargiasse! ma si è accossì: tutte ssi chiacchiarune ca te vorriano accoppà, si vaje a scavà nu poco la cennere ca li commoglia, li bide cuvierte de vriogna, ca è na purcarla!

Secotianno ad ausiliare, chillo de la luna jeva dicenno la ragione pecchè llore redevano de nuje, e diceva accossì: Volite vuje vedè comme site tanta ciucce, e nu ve lu canuscite? Diciteme ched' è sta vita vostra? Nu sciucio, nu lampo, nu vattere de parpetola. E pure v' affaccennate de manera comme si manco fosse lloco c' avissevo da restà nsempiterno! Guerre, accisiune, fracassatorie, streverie; pecchè tutte chesso? Doppo avè penato, e stentato na vita: doppo esserve contentato de magnà pane, e rapeste, quanno potivevo magnà sfuoglie, e pasticce, doppo avè scagnato de stareve a godè la pace a la casa vostra, cu lu jì correnno lu munno, scanzanno pe meserecordia na spata ncuorpo; quanno state pe credere felice nsecola secolora, vene chella senza naso! E bonanotte! . . .

È lu vere! dicette uno de nuje, ca aveva fatto lu nfierno pe se 'nzorà, e nfi era arrivato a bolerese scannare, e doppo averese veduto a la fine la mugliere d' attuorno, era juto a jettare a mmare pe la disperazione, e lu pentemiento, è pò se sarvaje pe miracolo. Se dette na mazzata ncop-

pa a la coscia, e dicette a lu ntreppe: Domannale si lla 'nce stanno moglie e ca fanno jettà da coppa a bascio lu povero marito.

Se facette na risa lu sportiglione malezioso, e responnette — Chisto, core mio, è nu castico ca vuje solo ve l'avite da padià. Le femmene noste non bonne nè lazziette nè cappalliette, nè beste, scialle, e guarneziune arriamate. Vedite comme jammo cuvierte de pile? Chisti sò li vestite nuoste, e simbè stammo mmiezo a l'ore e l'argiente, 'nturniate de diamante, e tutte sciorta de prete preziose; pure nunn' avimmo goglio, e nu 'nce ne ccarrecammo pe parè cchiù belle. La vera bellezza nun' ave besuogne d'alliffamiente; e le femmene voste, pechè songhe baggiane, e chiene de senziune pe mballare a l'uommene vorriano mettersè tutto lu munno ncuollo, e arrostenno lu povero marito, ca disperato, pò fà pure quacche pazzia; ma vi a nuje! Lu stato cchiù felice nuosto è quanno tenimmo na bona compagna ca nci alleggia la fatica (si pure n' avimmo) ca 'nce fa nu squaso de core, ca lle coge lu benè nuosto. Oh allora che bella vita è pe lu 'nzurato! ma va la trova, lloco, na femmena accossi!

Ave ragio . . . ! Steva pe dicere lu povero marito disperato, quanno se sentio ne strillo a la recchia da Sarchiapone, ca è n' ommo nfumuso, e piglia sempe le parte de le femmene tutte; ca diceva e sosteneva

ca nu buono marito fa na bona mogliera; e decchiù ca le femmene s'anno da amà e rispettà, tanto pecchè l'loro soffrono chilli sciorte de delure pe nce dà l'esistenza, quanto pecchè na femmena te sape dà chella biatitutene, ca te fa parè dove la vita: a lu quale, pecchè nuje nun' ereme feluoseche dettemo ragione, e secotiajemo le domanne noste.

E beccote n' nata bella contradizione ca vuje avite ncoppa a sta terra, secotiava l'ommo de la luna, vuje site tutte frate, pecchè tutte ncoppa a la stessa terra campate: site tutte de carne e ossa, e v'avarrisseve da defennere sule contra li liune, e li sierpe, e 'ncagno voje che facite? Jate ascianno arte e manera pe fravecave cu lu sfierro na ponta tagliente pe scannareve comm'a puorce, mente ca tanto ve fa paura la stessa morte! L'auta sera mme stette a tenì mente na scena curiosa: uno de vuje se diceva affeso da n' auto; lo sfida, e chillo lle dà pe jonta na spata ncuorpo! vi che bella manera de se levà la ngiuria! Vorria sapè de che sanno tant' ante belle cose, ca nu ve le dico pe nu fareve piglià collera; ma ca quanno nce sarimmo fatte cchiù cardascie ve dirraggio! nzomma lu peccerillo, e lu gruosso, lu nzorato, e lo scujetato, lo pezzente, e lo ricco . . . tutte, tuttuquante facite la parte vosta, e facite ride-re de core a chi ve tene mente da rasso.

Appriesso. E buj' aute ca ve site vulute

mettere a teui mente tutte li fatte nuoste pe la sola curiosità de vedè, che credite mo de cacciarene? Si stu munno nuosto essenno o non essenuo abetato ve portasse quaccosa dintò a la sacca, si putesse servire de lezione a sapereve mantenè sta vita vosta, si ve facesse cchiù perfezionà cu l'arte, cu le scienze, io ccà ncoppa ve darria ragione; ma si sta nova scoperta nun farrà ca accrescere la curiosità bosta, e a restareve sulo lu currivo de vedè tanta belle cose e nu puterene godere, site vuje, comme io diceva, ca 'nce facite ridere, o simmo nujo, ca ve dammo spasso?

A chesse parole Sarchiapone se sentette pognere, e zà; dette nu caucio a lu telescopie, ca se facette frecole pe tterra, jettaje pell'aria lo portavoce, e 'nce fece restà cu nu parmo e miezo de naso! . . . Che d'è, lle domannajeme, e chillo cu l'uocchie ca parevano de fuoco, e nu 'mbi, decette, si ll'avarriamo lassato chiù lu capo mmano, chillo starria parlanuo nfì a l'anno che bene, ca tene na terocciola ca nu stracqua! Diaschece! e tanto chiacchiarune sò l'abetante de la luna?

Meno assaje de nuje, fratemo responnette: e che facimmo nfratanto? tutte ste fatiche le jettammo a lu viento? . . . Pecchè responnette Sarchiapone? Sarrà cura mia de stennere sta relazione, e farela stampare avvisanno a tutte, ca se spassassero 'gnorsì

a tenì mente la luna , ma un 'nce facessero troppo amicizia , ca chella è na brutta bestia , e l' abetante suoje sò purtate assaje pe sgammeltarece.

Scompetura.

DIALOGO DI DUE AMICI

Sulle scoperte fatte nella luna.

In una osteria , dopo di aver ben mangiato e tringato in buona armonia un Fiorentino , ed un Napoletano , se la passavano, fumando un sigarro accanto al focolone , essendo una serata alquanto rigida. Si appiccò discorso tra loro , e come sogliono andar queste cose , da uno ad altro argomento passando , incominciarono a chiacchierare delle scoperte fattesi nella luna. Or essendo il Fiorentino uno di quelli appunto che an figurato nell' antecedente conversazione , ed il napolitano nò , per cui lo vedremo rispondere all' impazzata , ecco proprio originalmente , e senza togliercene un'acca , il loro discorso.

Fiorentino. Io era in letto una bella notte di febbrajo di quest'anno , e Morfeo stava pian piano posando la sua bacchetta sugli occhi miei , quand' ecco picchiare alla mia porta ; entrano molti miei amici , co' quali non valsero preghiere ; dovetti vestirmi , e girmene con essi fin sopra Ca-

podichino. Colà situaron essi un telescopio originale, che quand'era grande, altrettanto potea poi ridursi un piccolo involto, perchè elastico. Non val ch'io vada per le lunghe; perchè neppure quell'operazione andovvi. Tutti osservavano taciti, ed io stava quasi per addormentarmi, quando uno de' miei colleghi incominciò a far strepiti da disperato. Io non sapea che fosse, e certo credea essergli venuto un'accidente, o che sò io, perchè allora, svegliato, così all'improvviso, da quella specie di sonno, non ebbi in vero nessuna chiara idea: ma poi sentendogli a raccontare delle meraviglie, mi fu facile immaginare, provenir quelle strida da belle cose scorte in quell'astro che osservavamo.

Infatti esso diceva le più belle cose di questo mondo, o per meglio dire, uno di questo mondo, perciocchè di tutto quel che lui dicea, quì non se ne vede un'acca. Egli andava dicendo di montagne cristalline, di alberi con foglie a festoni, animali spsopositati, acque, cascate, torrenti, erbe fiorite; per la qual cosa eccitossi in modo la mia curiosità, che levato dal mio posto, e messo l'occhio nel nostro elastico telescopio, e voltolo in direzione di Nond-ovest cominciai ad osservare, facendomi un piacere di comunicare ai miei compagni quanto vedeva. Rimarcaì sulle prime nei vasti campi, adorni di alberi, e di piante una immensa

quantità di zucche di varie sorte, e di diversi colori, ma tutte secche e di una enorme grandezza.

Sarchiapone. Siente: sti frutte si feniscono dint' a la Luna, cca non fenarranno maje, pecchè nne tenimmo la semmenta, e pò chisso è lo paese de li cocozze, e de li centrule.

Fiorent. Rimarcai ancora una gran quantità di faggioli, che mi fecero gola, per la loro bellezza.

Sarchiap. Chisso è legumme de lu paese tujo, tu hai ragione.

Fiorent. Riguardando poi un poco a destra, scovrii una gran quantità di Scimie di diversa grandezza. Esse erano tutte intente ad abbellettarsi, e rendersi piacevoli con le loro smorfie.

Sarchiap. Sienteme pe Scigne, e Scigne 'nce ne stanno tant' a sto munno, ca non avimmo mmidia de le Scigne de la Luna, e tutte fanno lo stesso.

Fiorent. Vidi poi verso il pendio di un' amena collina comparire come de' mostri di statura umana con due piedi, e con testa asinina. Il loro aspetto mi sorprese.

Sarchiap. E pecchè fuorze tra de nuje non 'nce stanno tanta uommene ca teneno la figura d' uommene, e non songo uommene?

Fiorent. E che animali sono?

Sarchiap. Songhe ciuccie, e tu pe li conoscere ca songhe tale 'nci' aje da trattà, e allora lu cride.

Fiorent. Scorrendo coll'occhio, mi fermai ad osservare una immensa quantità di rettili, ed insetti. Essi formicolavano, ed io dimorava confuso, non potendo distinguere l'una specie dall'altra, ma qual fu la mia sorpresa allorchè all'apparir d'un animale, simile ad un cavallo con quattro ali, questo sciame si dissipò, ed allora due Pigmei a quattro piedi calcarono il cavallo alato, il quale spiegando il volo si diresse sopra monti alpestri, e più nol vidi.

Sarchiap. Mmalora, l'uommene de la Luna tenene doje scelle, e li cavalle ne teneno quatto!

Fiorent. Fissando indi lo sguardo in linea di una collina vi rimarcai un magnifico palazzo riccamente ornato, con colonnato, spiazzo, ed atrio; ma ciocchè occasionò la mia ammirazione si fu il vedere che questo grande edificio era fabbricato in aria, e senza fondamenta, ed esisteva quasi per forza magica.

Sarchiap. E tu tante te meraviglie pe chesso. Io àggio fatto tanta casttielle 'nna-ria ntiempo de vita, ca tu nun tiene capille ncapo.

Fiorent. Abitava in questa maestosa Reggia una donna superba, ed austera, di volto infiammato, e che dagli occhi vibrava dardi avvelenati. Era essa preceduta da due Araldi con gli occhi, e la lingua di fuoco. Io non seppi a dir il vero scorgere chi potesse esser questa terribile matrona.

Sarchiap. Tu nu ll'hai capito, e mo te dico io. Chessa è la 'mmidia.

Fiorent. Che dici! l'invidia nella Luna.

Sarch'ap. Securamente. Essa nascette coll'ommo, e coll'ommo à da muri, e mente nce sarranno uommene e munno, nce regnarrà la 'mmidia.

Fiorent. Ma quei due Araldi?

Sarchiap. Essa non pò jì senza de chil-li. Uno se chiamma la mormorazione.

Fiorent. La critica, vuoi dire.

Sarchiap. La criteca, la mala lengua, la censura. L'auto è l'astuzia. Sti duje compagne fedele fanno uno coll'uocchio, e l'auto co la lengua, miracole, e so capace, sotto a na maestra accossì bona, fa vedè lo jango niro, e lo niro jango.

Fiorent. Ma io non avrei mai creduto che potesse nel Polo lunare regnarvi l'invidia, poichè son persuaso che gli abitanti vivono naturalmente.

Sarchiap. Tu cride donca ca essa cresce a proporzione de li lume che nuje acquistammo? E quanno pure fosse accossì, nu sarà canosciuta, comm' a 'mmiezo a nuje; ma si la cevilizzazione s'accresciarrà dint' a la luna, essa non avarrà mmidia de nuje.

Fior. Il mio sguardo poi rimase attonito nel vedere un albero d'un verde vivo, sotto di cui si ricoveravano migliaja, e migliaja di persone, e ciocchè destò la mia massima sorpresa, fu di osservare che i rami di quest' albero si allungavano a propor-

zione del numero delle genti per dar ricovero a tutti. Io non potei distinguere , che albero fosse mai questo.

Sarchiap. E' comme n' hai potuto descefrà che arbero è chisso ! Chisso è l' arbero de la speranza , e becco pecchè chisso arrecetta a tutte, e fra chissi 'nce ne restano tanta disperate.

Fiornt. Rimarcai poi una folla di persone intorno ad un carcioffo , di cui ognuno prendeva una fronda , ed il carcioffo era della grandezza di una campana di più cantaja.

Sarchiap. Comme fosse la campana de S. Martino.

Fiornt. Essendo in fine stanchi di osservare piegassimo il teloscopio , e ce ne andassimo ciascuno pei fatti nostri maravigliati, e confusi , riserbando per altra volta l' occuparci di più estese osservazioni.

Scompctura.